

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

PROJET DE LOI modifiant les limites des communes de Charleroi et de Marcinelle.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

La partie du territoire de la commune de Charleroi, teintée en vert sur le plan ci-annexé et indiquée par les lettres A, B, C, est incorporée au territoire de la commune de Marcinelle.

Art. 2.

Les personnes inscrites sur les listes des électeurs généraux ou des électeurs communaux de la commune de Charleroi ou possédant des titres à l'inscription sur les listes de cette commune exercent leur droit de vote ou font valoir leurs titres dans la commune de Charleroi ou dans celle de Marcinelle selon qu'au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, elles sont domiciliées ou ont été domiciliées en dernier lieu dans la partie non cédée ou dans l'autre partie du territoire.

Pour la détermination de la durée du domicile avant l'entrée en vigueur de la présente loi, il n'est fait aucune distinction entre les deux parties du territoire de la commune de Charleroi.

Sur la proposition des collègues des bourgmestre et échevins des communes de Charleroi et de Marcinelle, le commissaire d'arrondissement rayera des listes électorales de Charleroi, les électeurs domiciliés ou ayant été domiciliés en dernier lieu dans le territoire cédé et les inscrira sur les listes électorales de Marcinelle.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

323 (1957-1958) : Projet de loi.
334 (1957-1958) : Rapport.

Annales du Sénat :

22 avril 1958.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

WETSONTWERP tot wijziging van de grenzen der gemeenten Charleroi en Marcinelle.

ONTWERP
DOOR DE SENAAT OVERGEZONDEN (1).

Eerste artikel.

Het gedeelte van het grondgebied van de gemeente Charleroi, op het hierbijgaande plan in het groen gekleurd en aangeduid met de letters A, B, C, wordt bij het grondgebied van de gemeente Marcinelle gevoegd.

Art. 2.

Zij die ingeschreven zijn op de lijsten der parlements-kiezers of der gemeenteraadskiezers van de gemeente Charleroi of aanspraak bezitten tot inschrijving op de lijsten dier gemeente, oefenen hun stemrecht uit of doen hun aanspraak gelden in de gemeenten Charleroi of in de gemeente Marcinelle, naar gelang zij bij de inwerkingtreding van deze wet hun woonplaats hebben of laatstelijk hadden in het niet-toegevoegde dan wel in het andere gebiedsgedeelte.

Voor het bepalen van de duur van de woonplaats vóór de inwerkingtreding van deze wet, wordt geen onderscheid gemaakt tussen de twee gebiedsgedeelten van de gemeente Charleroi.

De arrondissementscommissaris zal, op de voordracht van de colleges van burgemeester en schepenen der gemeenten Charleroi en Marcinelle, van de kiezerslijsten van Charleroi, afvoeren, de kiezers die hun woonplaats hebben of laatstelijk hadden in het toegevoegde gebiedsgedeelte en ze op de kiezerslijsten van Marcinelle inschrijven.

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

323 (1957-1958) : Wetsontwerp.
334 (1957-1958) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

22 april 1958.

Art. 3.

Les règlements de la commune de Marcinelle tels qu'ils existent au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi sont immédiatement applicables sur le territoire incorporé à cette commune.

Par dérogation à cette règle, les règlements de la commune de Charleroi relatifs aux impositions directes restent applicables au territoire cédé, jusqu'au dernier jour de l'exercice financier en cours au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Bruxelles, le 22 avril 1958.

Le Président du Sénat.

Les Secrétaires.

Art. 3.

De reglementen en verordeningen van de gemeente Marcinelle, zoals zij bij de inwerkingtreding van deze wet bestaan, zijn onmiddellijk van toepassing op het bij deze gemeente gevoegde gebiedsgedeelte.

Bij afwijking hiervan blijven de verordeningen betreffende de directe belastingen van de gemeente Charleroi, tot de laatste dag van het financieel dienstjaar, dat bij de inwerkingtreding dezer wet loopt, op het toegevoegde gebiedsgedeelte van toepassing.

Brussel, 22 april 1958.

De Voorzitter van de Senaat.

De Secretarissen.

R. GILLON.

G. CROMMEN.

J. JESPERS.
